

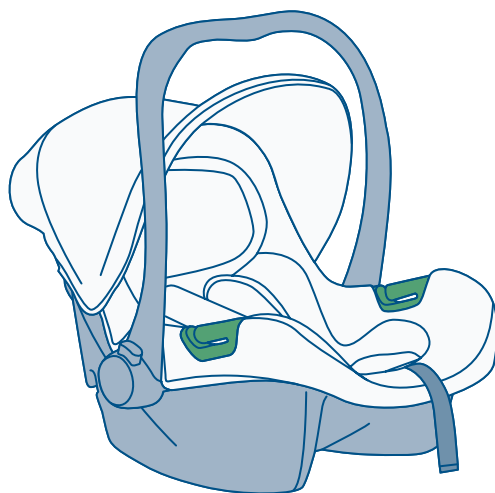
INSTRUCCIONES • INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS • ISTRUZIONI
INSTRUÇÕES • INSTRUCCIONS

CARRIER
TRACK



VIDEO DEMO

nurse
BY Jané



E IMPORTANTE – LEER LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DEL USO Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

ADVERTENCIAS:

- Para proteger adecuadamente a su hijo, tómese el tiempo de leer el manual de instrucciones e instale el portabebés y utilícelo exactamente como se describe en todo momento.
- Este manual de instrucciones debe conservarse y tenerlo a mano en el compartimento de almacenamiento en la parte posterior del cuerpo del asiento durante su vida útil en todo momento.
- Para utilizar este portabebés homologado según el Reglamento UN R129/03, su hijo debe cumplir los siguientes requisitos.
- Mirando hacia el asiento: altura del niño 40 cm-87 cm o peso del niño ≤ 13 kg
- Mantenga a su hijo mirando hacia el asiento el mayor tiempo posible, ya que esta es la posición más segura.

ADVERTENCIA: NO use un asiento para niños mirando hacia el asiento en posiciones de asiento donde haya un airbag frontal activado. Puede provocar lesiones graves e incluso la muerte.

- No utilice este portabebés en casa. El asiento no ha sido diseñado para uso doméstico y solo debe usarse en automóviles.
- No deje a su hijo desatendido en este portabebés en ningún momento.
- Este portabebés debe reemplazarse cuando haya experimentado un accidente.
- Por razones de seguridad, este portabebés debe fijarse dentro del vehículo incluso si no coloca a su hijo dentro de este portabebés.
- Siempre asegúrese de que las correas que sujetan el sistema de sujeción al vehículo estén apretadas, que las correas o los protectores contra impactos que sujeten al niño estén ajustados al cuerpo del niño y verifique que las correas no estén torcidas.
- Deberá insistirse en que las correas abdominales se lleven bajas, de modo que la pelvis quede firmemente sujeta.
- No utilice puntos de contacto de carga distintos de los descritos en el manual de instrucciones y marcados en este portabebés.
- Todo equipaje u objetos susceptible de causar lesiones en caso de colisión deberá estar debidamente sujeto.
- Los elementos rígidos y las piezas de plástico de este asiento infantil reforzado deben

E estar situados e 2 instalados de forma que no puedan quedar atrapados, durante el uso cotidiano del vehículo, en un asiento móvil o en una puerta del vehículo.

- Para evitar el riesgo de caída, su hijo siempre debe estar abrochado.
- Es peligroso realizar modificaciones o adiciones al dispositivo sin la aprobación de la autoridad competente y existe el peligro de no seguir estrictamente las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante del sistema de retención infantil
- Este portabebés no debe utilizarse sin la funda.
- No reemplazar la funda del asiento con otra no recomendada por el fabricante, ya que la funda constituye una parte integral de la sujeción.
- Antes de ajustar cualquier parte móvil o ajustable de su portabebés, primero debe sacar a su bebé del portabebés.
- El portabebés debe mantenerse alejado de la luz solar si el asiento no está provisto de un tejido, de lo contrario, puede estar demasiado caliente para la piel del niño.
- No use productos de segunda mano, ya que no puede saber qué daños han podido sufrir.
- Compruebe con frecuencia la hebilla en busca de suciedad y límpiela si es necesario. La fiabilidad puede verse afectada por la entrada de suciedad, polvo, partículas de alimentos, etc.
- NO instale este portabebés en las siguientes condiciones: asientos del vehículo orientados lateralmente o en dirección al sentido de la marcha del vehículo.
- Comuníquelo a su hijo que nunca debe jugar con la hebilla del arnés.
- Ningún portabebés puede garantizar una protección total contra lesiones en caso de accidente.

Sin embargo, el uso adecuado de este portabebés reducirá el riesgo de lesiones graves o la muerte de su hijo.

- No lleve a su hijo con ropa grande o demasiado grande porque esto puede evitar que su hijo quede bien sujeto con las correas del arnés de los hombros y la correa de la entrepierna entre las piernas.
- No coloque nada que no sea el inserto para bebés recomendado en el portabebés.
- Consulte el manual del fabricante del vehículo antes de instalar este ECRS con cinturón universal.

GB

IMPORTANT: READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING:

- In order to properly protect your child, please take the time to read the instruction manual and install the infant carrier and use it exactly as described in the instruction manual at all times.
- This instruction manual must be retained in hand in the instruction manual storage compartment at the back of the seat body for its life period at all times.
- To use this infant carrier approved to the UN R129/03 Regulation, your child must meet the following requirements.

Rearward Facing: Child height 40cm-87cm/ Child weight ≤ 13 kg

Keep your child rearward facing as long as possible as rearward facing is the safest position.

WARNING : DO NOT use rearward facing child seat in seating positions where an active frontal airbag installed . Death or serious injury can occur.

- Do not use this infant carrier in the home. It has not been designed for home use and should only be used in your car.
- Do not leave your child unattended in this infant carrier at any time.
- This infant carrier should be replaced when it has been subject to violent stresses in an accident.
- For the reason of safety, this infant carrier must be fixed inside the vehicle even if you do not put your child inside this infant carrier.
- Always make sure that any straps holding the restraint to the vehicle shall be tight ,that any straps or impact shields restraining the child should be adjusted to the child's body, and check that the straps shall not be twisted.
- Ensuring that any lap straps is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged, shall be stressed.
- Do not use any load bearing contact points other than those described in the instruction manual and marked in this infant carrier.
- Any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured.
- The rigid items and plastic parts of this enhanced child seat must be so located and

GB

installed that they are not liable , during everyday use of the vehicle to become trapped by a moveable seat or in a door of the vehicle.

- To prevent from the risk of fall, your child should always be fastened.
- It is dangerous to make any alteration or additions to the device without the approval of the competent authority, and a danger of not following closely the installation instructions provided by the child restraint manufacturer
- This infant carrier should not be used without the cover.
- The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
- Before you adjust any movable or adjustable parts of your infant carrier, you must remove your baby from the infant carrier firstly.
- The infant carrier should be kept away from sunlight if the seat is not provided with a textile, otherwise it may be too hot for the child's skin.
- Never use a second-hand product , as you can never be certain what was happened to it.
- Frequently check the buckle for dirt and clean them if necessary. Reliability can be effected by ingress of dirt, dust, food particles etc.
- DO NOT install this infant carrier under the following conditions: Vehicle seats facing sideways or rearward with respect to the running direction of the vehicle.
- Tell your child that he/she should never play with the harness buckle.
- No infant carrier can guarantee full protection from injury in an accident.

However, proper use of this infant carrier will reduce the risk of serious injury of death to your child.

- Do not have your child in large/oversized clothes because this may prevent your child from being properly and securely fastened by the shoulder harness straps and the crotch strap between the legs .
- Do not put anything other than the recommended baby insert in infant carrier.
- Please referred to the vehicle manufacturer's handbook before installing this Universal Belted ECRS.

FR **IMPORTANT : LIRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION ET LES CONSERVER POUR LES BESOINS ULTÉRIEURS DE RÉFÉRENCE.**

AVERTISSEMENT : Afin de protéger correctement votre enfant, veuillez prendre le temps de lire le manuel d'instructions et d'installer le porte-bébé et de l'utiliser exactement comme décrit dans le manuel d'instructions à tout moment.

- Ce manuel d'instructions doit constamment être conservé à portée de main dans le compartiment de rangement du manuel d'instructions à l'arrière du corps du siège pendant sa durée de vie.
- Pour utiliser ce porte-bébé homologué selon le règlement UN R129/03, votre enfant doit répondre aux exigences suivantes.
- Dos à la route : taille de l'enfant 40 cm-87 cm ou poids de l'enfant ≤ 13 kg
- Gardez votre enfant dos à la route le plus longtemps possible car le dos à la route est la position la plus sûre.

AVERTISSEMENT : N'utilisez PAS de siège enfant dos à la route dans des positions assises où un airbag frontal actif est installé. La mort ou des blessures graves peuvent survenir.

- N'utilisez pas ce porte-bébé à la maison. Il n'a pas été conçu pour un usage domestique et ne doit être utilisé que dans votre voiture.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans ce porte-bébé.
- Ce porte-bébé doit être remplacé lorsqu'il a été soumis à des contraintes violentes lors d'un accident.
- Pour des raisons de sécurité, ce porte-bébé doit être fixé à l'intérieur du véhicule même si vous ne mettez pas votre enfant à l'intérieur de ce porte-bébé.
- Assurez-vous toujours que toutes les sangles qui maintiennent le dispositif de retenue au véhicule sont bien serrées, que toutes les sangles ou protections contre les chocs retenant l'enfant doivent être ajustées au corps de l'enfant et vérifiez que les sangles ne sont pas tordues.
- Assurez-vous que toutes les sangles sous-abdominales sont portées bas, de sorte que le bassin soit fermement engagé.
- N'utilisez pas de points de contact porteurs de charge autres que ceux décrits dans le manuel d'instructions et marqués sur ce porte-bébé.
- Tout bagage ou autre objet susceptible de causer des blessures en cas de collision doit être correctement sécurisé.

- FR**
- Les éléments rigides et les parties plastiques de ce siège enfant renforcé doivent être situés et 2 installés de manière à ne pas risquer, lors de l'utilisation quotidienne du véhicule, de se coincer dans un siège mobile ou dans une porte du véhicule.
 - Pour éviter tout risque de chute, votre enfant doit toujours être attaché.
 - Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au dispositif sans l'approbation de l'autorité compétente, et un danger de ne pas suivre attentivement les instructions d'installation fournies par le fabricant du dispositif de retenue pour enfants
 - Ce porte-bébé ne doit pas être utilisé sans la housse.
 - La housse du siège ne doit pas être remplacée par une autre que celle recommandée par le fabricant, car la housse fait partie intégrante des performances du dispositif de retenue.
 - Avant de régler les pièces mobiles ou réglables de votre porte-bébé, vous devez d'abord retirer votre bébé du porte-bébé.
 - Le porte-bébé doit être tenu à l'abri de la lumière du soleil si le siège n'est pas pourvu d'un textile, sinon il risque d'être trop chaud pour la peau de l'enfant.
 - N'utilisez jamais un produit d'occasion, car vous ne pouvez jamais être certain de ce qui lui est arrivé.
 - Vérifiez fréquemment la boucle pour la saleté et nettoyez-la si nécessaire. La fiabilité peut être affectée par la pénétration de saleté, de poussière, de particules alimentaires, etc.
 - N'INSTALLEZ PAS ce porte-bébé dans les conditions suivantes : sièges du véhicule orientés latéralement ou vers l'arrière par rapport au sens de marche du véhicule.
 - Dites à votre enfant qu'il ne doit jamais jouer avec la boucle du harnais.
 - Aucun porte-bébé ne peut garantir une protection complète contre les blessures en cas d'accident.

Cependant, une utilisation appropriée de ce porte-bébé réduira le risque de blessures graves, voire mortelles, pour votre enfant.

- Ne portez pas votre enfant dans des vêtements larges/surdimensionnés car cela pourrait empêcher votre enfant d'être correctement et solidement attaché par les sangles du harnais et la sangle d'entrejambe entre les jambes.
- Ne mettez rien d'autre que le coussin pour bébé recommandé dans le porte-bébé.
- Veuillez vous reporter au manuel du constructeur du véhicule avant d'installer cet ECRS

PT IMPORTANTE! CONSERVÁ-LAS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA

AVISO:

Para proteger adequadamente seu filho, leia o manual de instruções, instale o carrinho infantil e use-o sempre exatamente conforme descrito no manual de instruções.

- Este manual de instruções deve ser mantido à mão no compartimento de armazenamento do manual de instruções na parte de trás do corpo do assento durante todo o período de vida.
- Para usar este carrinho infantil aprovado pelo Regulamento UN R129/03, seu filho deve atender aos seguintes requisitos.

Voltado para trás: altura da criança 40 cm-87 cm ou peso da criança ≤ 13 kg

Mantenha a criança voltada para trás o maior tempo possível, pois a orientação voltada para trás é a posição mais segura.

AVISO: NÃO use o assento infantil voltado para trás em posições de assento onde um airbag frontal esteja instalado. Morte ou lesões graves podem ocorrer.

- Não use este carrinho infantil em casa. Não foi projetado para uso doméstico e deve ser usado apenas no seu carro;
- Não deixe seu filho sozinho neste carrinho infantil em nenhum momento.
- Este porta-bebês deve ser substituído quando for submetido a tensões violentas em um acidente.
- Por motivos de segurança, este carrinho infantil deve ser fixado dentro do veículo, mesmo que não coloque o seu filho dentro dele.
- Certifique-se sempre de que as cintas que prendem o sistema de retenção ao veículo estejam apertadas, que as cintas ou protetores de impacto que restringem a criança estejam ajustadas ao corpo da criança e verifique que as cintas não estejam torcidas.
- Deve-se garantir que todas as correias subabdominais sejam usadas para baixo, de modo que a pélvis esteja firmemente encaixada.
- Não use nenhum ponto de contacto de suporte de carga além dos descritos no manual de instruções e marcados neste carrinho infantil.
- Qualquer bagagem ou outros objetos suscetíveis de causar ferimentos em caso de colisão deverá estar devidamente acondicionado;
- Os itens rígidos e as partes plásticas desta cadeira infantil aprimorada devem ser localizados e instalados de forma que não possam, durante o uso diário do veículo,

PT

ficarem presos por um assento móvel ou em uma porta do veículo.

- Para evitar o risco de queda, seu filho deve estar sempre bem seguro.
- É perigoso fazer qualquer alteração ou acréscimo ao dispositivo sem a aprovação da autoridade competente e perigo de não seguir rigorosamente as instruções de instalação fornecidas pelo fabricante do sistema de retenção para crianças
- Este carrinho infantil não deve ser usado sem a capa.
- A capa da cadeira não deve ser substituída por outra que não a recomendada pelo fabricante, pois a capa constitui parte integrante do desempenho do sistema de retenção;
- Antes de ajustar quaisquer partes móveis ou ajustáveis de seu carrinho de bebê, primeiro deve remover o seu bebê do carrinho.
- A cadeira de bebê deve ser mantida afastada da luz solar se a cadeira não for forrada com tecido, caso contrário pode estar demasiado quente para a pele da criança.
- Nunca use um produto em segunda mão, uma vez que não sabe exatamente o que lhe aconteceu anteriormente.
- Verifique frequentemente a fivela quanto a sujidade e limpe-a se necessário. A fiabilidade pode ser afetada pela entrada de sujidade, pó, partículas de alimentos, etc.
- NÃO instale este carrinho infantil nas seguintes condições: assentos do veículo voltados para o lado ou para trás em relação à direção de marcha do veículo.
- Diga ao seu filho que ele nunca deve brincar com a fivela do arnês.
- Nenhum carrinho infantil pode garantir proteção total contra ferimentos em um acidente.

No entanto, o uso adequado deste carrinho de bebê reduzirá o risco de ferimentos graves ou fatais para o seu filho.

- Não deixe o seu filho com roupas grandes/demasiado grandes, pois isso pode impedir que o seu filho esteja seguro de uma maneira adequada e seguro pelas alças do arnês e pela alça entre as pernas.
- Não coloque no porta-bebês nada que não seja o acessório recomendado para o bebê.
- Consulte o manual do fabricante do veículo antes de instalar este ECRS com cinto universal.

IT

IMPORTANTE LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE PER FUTURO RIFERIMENTO.

AVVERTENZA:

Al fine di proteggere il bambino, leggere attentamente il manuale delle istruzioni per installare e usare sempre il seggiolino come ivi descritto.

- Conservare sempre il presente manuale delle istruzioni nell'apposito vano portaoggetti sul retro della scocca del seggiolino durante il suo utilizzo.
- Per utilizzare questo seggiolino omologato in conformità al regolamento UN R129/03, il bambino deve soddisfare i seguenti requisiti.

Senso contrario alla direzione di marcia: altezza bambino 40-87 cm o peso bambino ≤13 kg

Tenere il bambino rivolto nel senso contrario alla direzione di marcia il più a lungo possibile poiché è la posizione più sicura.

AVVERTENZA: NON utilizzare il seggiolino auto rivolto nel senso contrario alla direzione di marcia su sedili dove è installato un airbag frontale attivo che può provocare morte o lesioni gravi.

- Non utilizzare il seggiolino in casa. Non è stato progettato per l'uso domestico e deve essere utilizzato solo in auto.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino.
- Sostituire il seggiolino quando è stato sottoposto a sollecitazioni violente in un incidente.
- Per motivi di sicurezza, questo seggiolino deve essere fissato all'interno del veicolo anche se non trasporta il bambino.
- Assicurarsi sempre che le cinghie che fissano il sistema di ritenuta al veicolo siano ben tese, che le cinghie o le protezioni antiurto che trattengono il bambino siano adattate al corpo del bambino e che le cinghie non siano attorcigliate.
- Da sottolineare l'importanza di allacciare le cinghie subaddominali in basso, in modo da trattenere saldamente il bacino.
- Non utilizzare punti di contatto di sostegno del peso diversi da quelli descritti nel manuale di istruzioni e contrassegnati sul seggiolino.
- Fissare bene i bagagli e qualunque altro oggetto che possa causare lesioni in caso di impatto.
- Gli elementi rigidi e le parti in plastica del seggiolino auto potenziato devono essere

IT

posizionati e installati in modo che durante l'uso quotidiano del veicolo non restino intrappolati in un sedile mobile o in una portiera.

- Per evitare il rischio di caduta, il bambino dovrebbe essere sempre legato.
- È pericoloso apportare modifiche o aggiunte al dispositivo senza l'approvazione dell'autorità competente. Altresì, è pericoloso non seguire scrupolosamente le istruzioni di installazione fornite dal produttore del sistema di ritenuta per bambini.
- Non usare il seggiolino senza il rivestimento.
- Non sostituire il rivestimento con uno diverso da quello raccomandato dal produttore, poiché costituisce parte integrante delle prestazioni del sistema di ritenuta.
- Togliere il bambino prima di regolare le parti mobili o regolabili del seggiolino.
- Se è senza tessuto, tenere il seggiolino al riparo dalla luce del sole, affinché non si scaldi troppo per la pelle del bambino.
- Non utilizzare mai un prodotto di seconda mano, perché non si può mai essere certi di ciò che gli sia accaduto.
- Controllare frequentemente che le fibbie non siano sporche e pulirle se necessario. L'affidabilità può essere compromessa dall'infiltrazione di sporcizia, polvere, residui di cibo, ecc.
- NON installare il seggiolino nelle seguenti condizioni: sedili del veicolo rivolti lateralmente o nel senso contrario alla direzione di marcia del veicolo.
- Spiegare al bambino che non deve mai giocare con la fibbia dell'imbracatura.
- Nessun seggiolino può garantire una protezione completa da lesioni in caso di incidente.

Tuttavia, l'uso corretto del seggiolino ridurrà il rischio di gravi lesioni mortali per il bambino.

- Non vestire il bambino con abiti larghi/oversize perché potrebbero impedire di fissare il bambino in modo corretto e sicuro con gli spallacci e la cinghia inguinale tra le gambe.
- Inserire nel seggiolino solo il riduttore per neonati consigliato.
- Consultare il manuale del produttore del veicolo prima di installare questo sistema di ritenuta per bambini potenziato con cintura universale.

CAT

IMPORTANT – LLEGIR LES INSTRUCCIONS CUIDADOSAMENT ABANS DE L'ÚS I MANTENIR-LES PER A FUTURES CONSULTES.

ADVERTIMENTS:

- Per protegir adequadament el vostre fill, preneu-vos el temps de llegir el manual d'instruccions i instal·leu el portabebès i utilitzeu-lo exactament com es descriu en tot moment.
- Aquest manual d'instruccions s'ha de conservar i tenir a mà al compartiment d'emmagatzematge a la part posterior del cos del seient durant la vida útil en tot moment.
- Per utilitzar aquest portabebès homologat segons el Reglament UN R129/03, el seu fill ha de complir els requisits següents.
- Mirant cap al seient: altura del nen 40 cm-87 cm o pes del nen ≤ 13 kg
- Mantingueu el vostre fill mirant cap al seient el major temps possible, ja que aquesta és la posició més segura.

ADVERTIMENT: NO utilitzeu un seient per a nens mirant cap al seient en posicions de seient on hi hagi un coixí de seguretat frontal activat. Pot provocar lesions greus i fins i tot la mort.

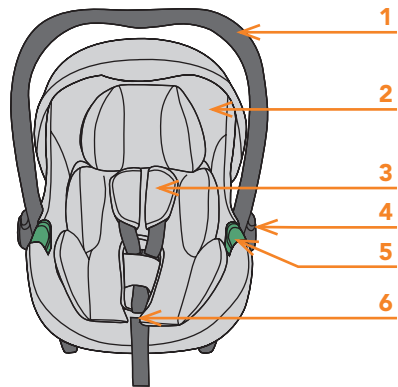
- No utilitzeu aquest portabebès a casa. El seient no ha estat dissenyat per a ús domèstic i només s'ha de fer servir en automòbils.
- No deixeu el vostre fill desatès en aquest portabebès en cap moment.
- Aquest portabebès s'ha de reemplaçar quan hagi experimentat un accident.
- Per raons de seguretat, aquest portabebès s'ha de fixar dins del vehicle fins i tot si no col·loca el seu fill dins aquest portabebès.
- Sempre assegureu-vos que les corretges que subjecten el sistema de subjecció al vehicle estiguin estretes, que les corretges o els protectors contra impactes que subjecten el nen estiguin ajustats al cos del nen i verifiqueu que les corretges no estiguin tortes.
- S'haurà d'insistir que les corretges abdominals s'enduguin baixes, de manera que la pelvis quedi subjecta fermament.
- No utilitzeu punts de contacte de càrrega diferents dels descrits al manual d'instruccions i marcats en aquest portabebès.
- Tot equipatge o objectes susceptible de causar lesions en cas de col·lisió haurà d'estar subjecte degudament.
- Els elements rígids i les peces de plàstic d'aquest seient infantil reforçat han d'estar si-

CAT

tuats i 2 instal·lats de manera que no puguin quedar atrapats durant l'ús quotidià del vehicle, en un seient mòbil o en una porta del vehicle.

- Per evitar el risc de caiguda, el vostre fill sempre ha d'estar cordat.
- És perillós fer modificacions o addicions al dispositiu sense l'aprovació de l'autoritat competent i hi ha el perill de no seguir estrictament les instruccions d'instal·lació proporcionades pel fabricant del sistema de retenció infantil
- Aquest portabebès no s'ha d'utilitzar sense la funda.
- No reemplaçar la funda del seient amb una altra de no recomanada pel fabricant, ja que la funda constitueix una part integral de la subjecció.
- Abans d'ajustar qualsevol part mòbil o ajustable del vostre nadó, primer heu de treure el nadó del portabebès.
- El portabebès s'ha de mantenir allunyat de la llum solar si el seient no està proveït d'un teixit, altrament pot estar massa calent per a la pell del nen.
- No utilitzeu productes de segona mà, ja que no podeu saber quins danys han pogut patir.
- Comproveu sovint la sivella a la recerca de brutícia i netegeu-la si és necessari. La fiabilitat es pot veure afectada per l'entrada de brutícia, pols, partícules d'aliments, etc.
- NO instal·leu aquest portabebès en les condicions següents: seients del vehicle orientats lateralment o en direcció al sentit de la marxa del vehicle.
- Comuniqueu al vostre fill que mai no ha de jugar amb la sivella de l'arnès.
- Cap portabebès no pot garantir una protecció total contra lesions en cas d'accident. Tot i això, l'ús adequat d'aquest portabebès reduirà el risc de lesions greus o la mort del seu fill.
- No porteu el vostre fill amb roba gran o massa gran perquè això pot evitar que el vostre fill quedi ben subjecte amb les corretges de l'arnès de les espatlles i la corretja de l'entreuix entre les cames.
- No col·loqueu res que no sigui l'insert per a nadons recomanat al portabebès.
- Consulteu el manual del fabricant del vehicle abans d'instal·lar aquest ECRS amb cinturó universal.

CARRIER TRACK _ PART LIST



ES

- 1_ Asa
- 2_ Funda de tela para capazo
- 3_ Hombros
- 4_ Botón para asa de transporte
- 5_ Guía del cinturón ventral
- 6_ Botón de ajuste
- 7_ Funda de la capota
- 8_ Guía del cinturón de hombro
- 9_ Cinturón en forma de Y
- 10_ Hebilla
- 11_ Reposacabezas
- 12_ Reductor para pequeños

EN

- 1_ Handle
- 2_ Carrycot fabric cover
- 3_ Shoulder pads
- 4_ Button for carry handle
- 5_ Lap belt guide
- 6_ Adjust button
- 7_ Canopy cover
- 8_ Shoulder belt guide
- 9_ Y-shape belt
- 10_ Buckle
- 11_ Headrest
- 12_ Small baby insert cushion

FR

- 1_ Poignée
- 2_ Housse en tissu pour nacelle
- 3_ Épaulette
- 4_ Bouton pour poignée de transport
- 5_ Guide pour ceinture sous-abdominale
- 6_ Bouton de réglage
- 7_ Housse de capote
- 8_ Guide de la ceinture d'épaule
- 9_ Ceinture en forme de Y
- 10_ Boucle
- 11_ Appui-tête
- 12_ Petit réhausseur pour bébé

PT

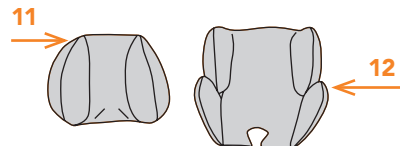
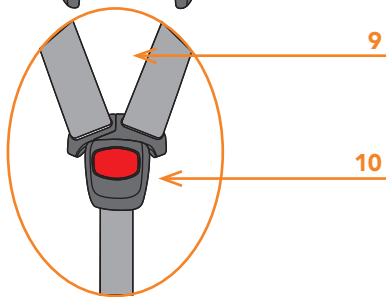
- 1_ Pega
- 2_ Cobertura de tecido para alca
- 3_ Almofadas de ombro
- 4_ Botão para alça de transporte
- 5_ Guia do cinto subabdominal
- 6_ Botão de ajuste
- 7_ Cobertura de capota
- 8_ Guia de cinto de ombro
- 9_ Cinto em forma de Y
- 10_ Fivela
- 11_ Apoio de cabeça
- 12_ Redutor para bebé pequeno

IT

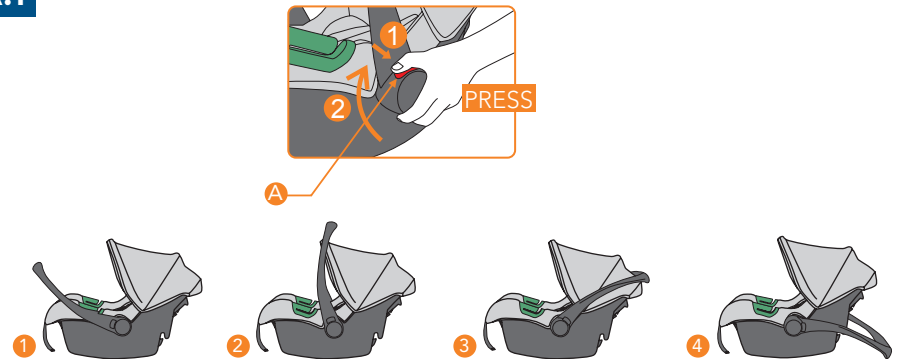
- 1_ Maniglione
- 2_ Rivestimento in tessuto dell'ovetto
- 3_ Protezione per le spalle
- 4_ Pulsante per maniglia di trasporto
- 5_ Guida cintura subaddominale
- 6_ Pulsante di regolazione
- 7_ Rivestimento della capottina
- 8_ Guida della cintura diagonale
- 9_ Cintura a Y
- 10_ Fibbia
- 11_ Poggiatesta
- 12_ Riduttore per neonato

CAT

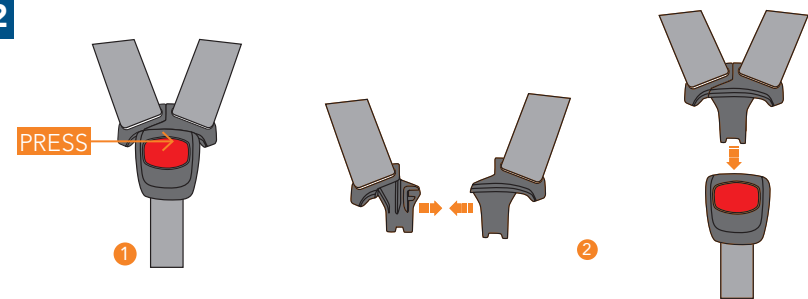
- 1_ Nansa
- 2_ Funda de roba per a cabàs
- 3_ Espatlleres
- 4_ Botó per nansa de transport
- 5_ Guia del cinturó ventral
- 6_ Botó d'ajust
- 7_ Funda de la capota
- 8_ Guia del cinturó d'espatlla
- 9_ Cinturó en forma de Y
- 10_ Sivella
- 11_ Reposacaps
- 12_ Reductor per a petits



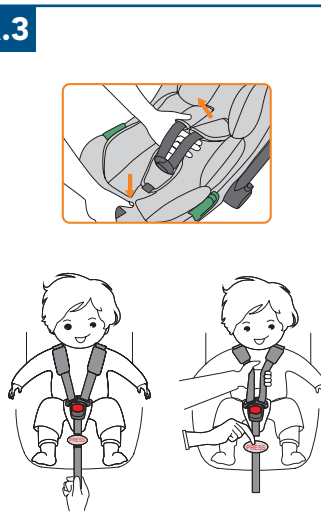
A.1



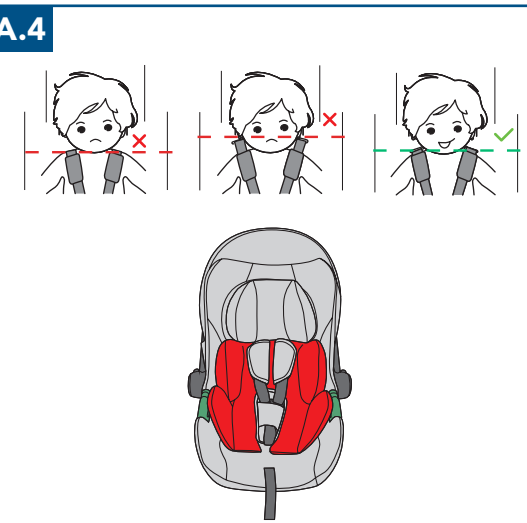
A.2



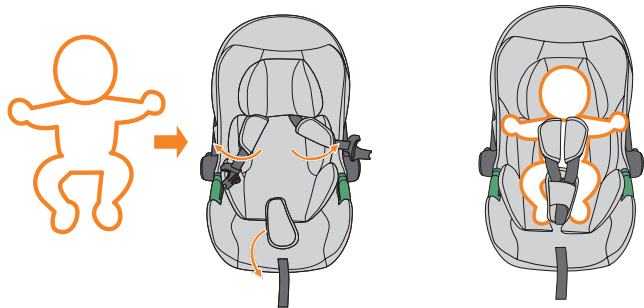
A.3



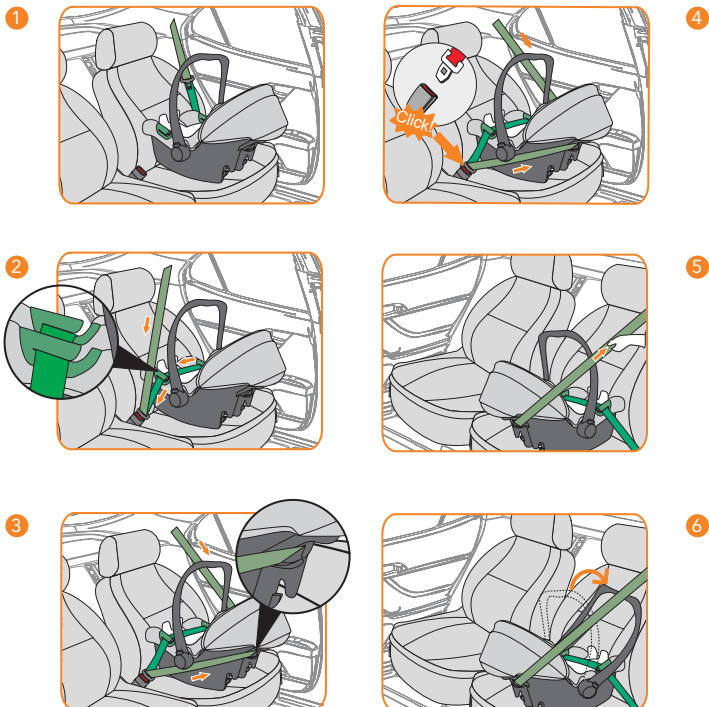
A.4



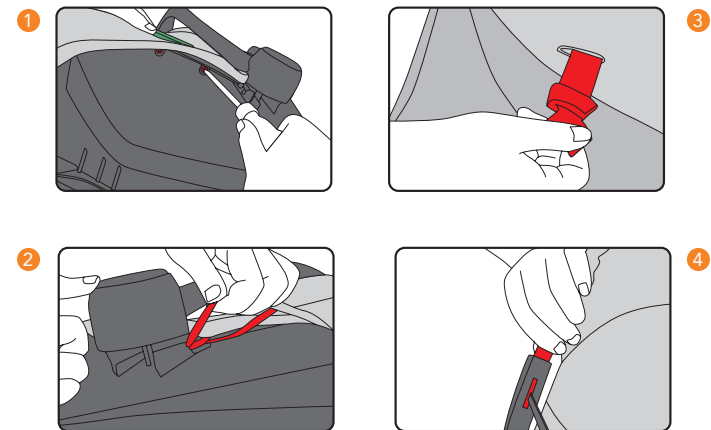
A.5



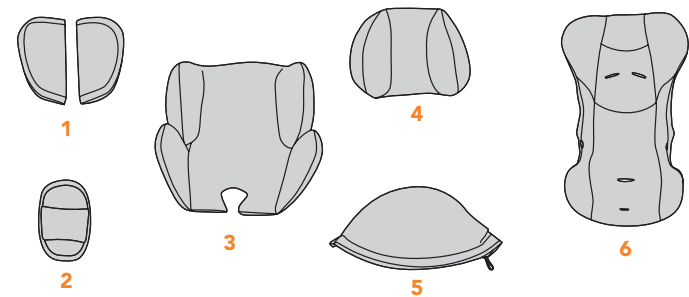
A.6



B.1



CONFIGURACIÓN DE LA TAPA / COVER CONFIGURATION / CONFIGURATION DE LA COUVERTURE / CONFIGURAÇÃO DA CAPA / CONFIGURAZIONE COPERTINA / CONFIGURACIÓ DE LA TAPA



- ES**
1. Almohadilla de arnés x2
 2. Almohadilla para la entrepierna
 3. Almohadón
 4. Reposacabezas
 5. Cubierta de dosel
 6. Cubierta de dosel

- PT**
1. Almofada de arnés x2
 2. Almofada de virilha
 3. Almofada
 4. Encosto de cabeça
 5. Cobertura de dossel
 6. Capa principal

- EN**
1. Harness pad x2
 2. Crotch pad
 3. Cushion
 4. Headrest
 5. Canopy cover
 6. Main cover

- IT**
1. Imbottitura per imbracatura x2
 2. Imbottitura sul cavallo
 3. Cuscino
 4. Poggiatesta
 5. Copertura del ba dacchino
 6. Copertura principale

- FR**
1. Coussinet de harnais x2
 2. Coussin d'entrejambe
 3. Coussin
 4. Appui-tête
 5. Couverture d'auvent
 6. Couverture principale

- CAT**
1. Coixinet de l'arnès x2
 2. Coixinet d'entrecreux
 3. Coixí
 4. Reposacaps
 5. Coberta de coberta
 6. Portada principal

INSTRUCCIONES DE USO

A.1 AJUSTAR LA ALTURA DE LA ASA

A Presione el botón de ajuste del mango ① gírelo hacia adelante o hacia atrás para ② fijar el engranaje correspondiente. (Presione el botón de ajuste del mango en ambos lados al mismo tiempo durante la operación)

1. Para la instalación en automóviles.
 2. El botón de ajuste del mango portátil se presiona para levantar y mover el asiento.
 3. Para mecer y hacer dormir al niño. Se utiliza como modo cuna.
 4. Para apoyar el asiento y que no se incline. Se utiliza en el momento de la lactancia o para descanso después del uso de la posición para dormir.
- Asegúrese de que el mango esté completamente bloqueado en el engranaje apropiado cuando lo use.

A.2 EL USO DE LA HEBILLA DE CINTURÓN EN FORMA DE Y

Paso 1_ Presione el botón rojo de la hebilla para abrirla.

Paso 2_ Cierre los insertos de la izquierda y de la derecha al mismo tiempo e insértelos en la hebilla hasta que se escuche un "clic" y el cinturón esté completamente abrochado.

A.3 AJUSTAR LA SUJECCIÓN DE LA CORREA EN FORMA DE Y

- Soltar el cinturón de seguridad
- PRESIONE el botón de ajuste del cinturón de seguridad, tome las dos correas con la mano y tire de ellas hacia abajo para alargar las correas y soltar el cinturón de seguridad.
- No tire de la hombrera. Ajuste el cinturón en forma de Y después de colocar al niño en el asiento, abroche la hebilla y tire de la correa de ajuste.
 - Apriete el cinturón en forma de Y hasta que se ajuste adecuadamente al niño.

A.4 AJUSTAR LA ALTURA DEL CINTURÓN DE HOMBRO AL USAR EL REDUCTOR PARA PEQUEÑOS

- Coloque al niño en el asiento y verifique que la parte superior de la correa para el hombro esté ligeramente más alta que el hombro del bebé. La posición correcta de la correa para el hombro se muestra en la figura A.4
- El reductor para bebé se utiliza únicamente cuando la altura del niño es inferior a 60 cm.

A.5 COLOQUE AL NIÑO EN EL ASIENTO

Paso 1_ Abra la hebilla, extienda los clips en ambos lados y luego coloque al niño en el asiento.

Paso 2_ Ajuste el reposacabezas del asiento para niños para que el cinturón de hombros quede en la posición correcta: (consulte la imagen A:4)

Paso 3_ Abroche la hebilla y apriete la correa de ajuste siguiendo la imagen A:3

A.6 INSTALACIÓN EN EL COCHE

- Paso 1_ Coloque el asiento para niños en el asiento del vehículo mirando hacia atrás, ajuste el mango a la posición ② según la imagen A.1
- Paso 2_ Saque el cinturón de seguridad del vehículo para mantener el asiento para niños en su lugar. En primer lugar, pase el cinturón ventral a través de las guías en ambos lados del asiento para niños.
- Paso 3_ En segundo lugar, pase el cinturón de hombro a través de los ganchos de guía en la parte trasera del asiento para niños.
- Paso 4_ Abroche la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo.
- Paso 5_ Tense el cinturón de seguridad del vehículo.
- Paso 6_ Ajuste el mango a la posición ① de acuerdo con el ítem A.1

B.1 EL DESMONTAJE E INSTALACIÓN DE LA FUNDA

- Paso 1_ Utilice la herramienta para quitar los ganchos guía a ambos lados del asiento para niños.
- Paso 2_ Retire el reposacabezas del asiento para niños.

Paso 3_ Retire la funda de la capota.

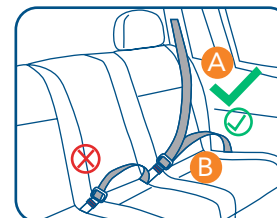
Paso 4_ Retire la tira de la capota.

B.2 LIMPIAR LA FUNDA DEL ASIENTO PARA NIÑOS

La funda del asiento para niños se puede limpiar con agua limpia a 30° , luego secar.
ADVERTENCIA: la funda de tela es una parte importante del asiento de seguridad para niños. No use un asiento de seguridad para niños sin la funda de tela y no use otros productos para reemplazar la original.

C INSTALACIÓN EN EL COCHE

Este asiento para niños solo es aplicable si el modelo está equipado con el requisito de cinturón de seguridad de tres puntos ECE R16.



A_ Cinturón diagonal
B_ Cinturón ventral

No lo coloque en el asiento delantero que tenga un airbag. Solo si está equipado con un cinturón de 3 puntos de adulto.

RECORDATORIO IMPORTANTE

Es importante tener en cuenta que este asiento de seguridad para niños solo se puede instalar en el vehículo con el cinturón de seguridad del vehículo de tres puntos.



ADVERTENCIA: NO lo use en un asiento de pasajero que tenga el airbag activado !

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

- Este artículo dispone de garantía contra defectos de fabricación según lo estipulado en las Directivas y/o Normativas legales vigentes sobre garantías de bienes de consumo aplicables a la Unión Europea y propias del país de comercialización.

- Es imprescindible presentar la factura o tique de compra para poder tramitar la garantía a través del vendedor del artículo o, en su defecto, a través del fabricante.

- La garantía excluye anomalías o averías producidas por un uso inadecuado, por incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones de uso y mantenimiento proporcionadas, o a causa del desgaste por uso y manejo normal periódico del artículo.

- La etiqueta que contiene el número de serie de su modelo no debe ser arrancada bajo ningún concepto ya que contiene información relevante para la garantía.

MANTENIMIENTO

Mantenga las piezas metálicas limpias y bien secas para evitar oxidación. Engrase regularmente las partes móviles y mecanismos con un spray a base de siliconas. No usar aceite o grasa. Para limpiar las piezas de plástico use solo detergente suave y agua templada. No exponga el tapizado al sol durante largos periodos. El tapizado puede desmontarse para ser lavado.

INSTRUCTION FOR USE

A.1 ADJUST THE HEIGHT OF THE HANDLE

- Ⓐ Press the handle adjustment button and ① turn the handle forward or backward to ② fix the corresponding gear. (Press the handle adjustment button on both sides at the same time during operation)
- Used for installation in cars.
 - The portable handle adjustment button is pressed for lifting and moving the seat.
 - Used as cradle mode, used for rocking to coax children to sleep.
 - As nursing or rest after the use of sleeping position, used to support the seat, in order to achieve the effect of not tilting.
- Make sure the handle is fully locked in the appropriate gear when using.

A.2 THE USAGE OF THE Y-SHAPE BELT BUCKLE

- Step 1_Press the red button of the buckle to open the buckle.
Step 2_Close the left and right inserts together and insert them into the buckle until the sound of "click" is heard and the table is completely buckled.

A.3 ADJUST THE TIGHTNESS OF THE Y-SHAPE BELT

- Release the seat belt
- PRESS the seat belt adjusting button, grab the two straps by hand and pull them down to lengthen the straps and release the seat belt.
- Don't pull the shoulder pad! Tighten Y- shape Belt after placing the child in the child seat, fasten the buckle and pull adjusting strap.
 - Tighten the Y-shape belt until it is adjusted to the child - friendly tightness.

A.4 ADJUST THE HEIGHT OF THE SHOULDER BELT BY USAGE OF SMALL BABY INSERT CUSHION

- Place your child in the child seat and check that the top of the shoulder strap should be slightly higher than the baby's shoulder. The correct shoulder strap position is shown in the figure A.4
- The small baby insert cushion is used only when the child's height is less than 60 cm.

A.5 PLACE THE CHILD IN THE CHILD SEAT

- Step 1_Open the buckle, spread the clips on both sides, then put the child in the seat.
Step 2_Adjust the headrest of child seat in order that the shoulder belt is at the right position: (refer to item A:4)
Step 3_Fasten the buckle and tighten the adjusting strap according to item A:3

A.6 INSTALLATION IN THE CAR

- Step 1_Put the child seat on the vehicle seat in rearward facing direction, adjust the handle to position ② according to item A.1
Step 2_Pull out the vehicle safety belt to keep the child seat in place. Firstly, pass the lab belt through the lab belt guide on both sides of the child seat.
Step 3_Secondly, lead the shoulder belt through the shoulder belt guide hooks at the back of the child seat.
Step 4_Fasten the vehicle safety belt buckle.
Step 5_Tighten the vehicle safety belt.
Step 6_Adjust the handle to position ① according to item A.1

B.1 THE DISASSEMBLY AND INSTALLATION OF THE COVER

- Step 1_Use the tool to remove the guide hooks on both sides of the child seat.
Step 2_Remove the headrest mattress from the child seat.
Step 3_Remove the canopy cover.
Step 4_Remove the canopy strip.

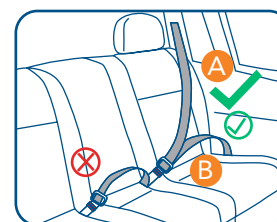
B.2 CLEAN THE CHILD SEAT COVER

The child seat cover can be cleaned with clean water of 30° then to dry.
WARNING: Cloth cover is an important part of the child safety seat.
Do not use child safety seat without cloth cover, and do not use other products to replace the original cloth cover.



C INSTALLATION IN THE CAR

This child seat is only applicable if the applicable model is equipped with the ECE R16 three-point seat belt requirement.



A_ Diagonal belt
B_ Lap belt

Do not place in the front seat with an airbag.
Only if it's equipped with an adult 3-point belt.

IMPORTANT REMINDING

It is important to note that this car child safety seat can only be installed in the vehicle with three-point vehicle safety belt.



INFORMATION ABOUT THE GUARANTEE

- This item is guaranteed against manufacturing defects as stipulated in the legal Directives and/or regulations in force on guarantees for consumer goods applicable to the European Union and those of the country in which it is marketed.
- It is essential to present the purchase invoice or receipt in order to process the guarantee through the seller of the item or, failing that, through the manufacturer.
- The guarantee excludes anomalies or faults caused by misuse, non-compliance with the safety regulations and instructions for use and maintenance provided, or due to wear and tear caused by normal use and regular handling of the item.
- The label containing the serial number of your model must not be torn off under any circumstances as it contains information relevant to the guarantee.

MAINTENANCE

Keep the metal parts clean and dry to prevent rusting.
Regularly grease the mobile parts and mechanisms with a silicone-based spray. Do not use oil or grease. Only use mild detergent and warm water to clean the plastic parts.
Do not expose the upholstery to sunlight for prolonged periods of time. The upholstery can be taken off and washed.

MODE D'EMPLOI

A.1 RÉGLER LA HAUTEUR DE LA POIGNÉE

Appuyez sur le bouton de réglage de la poignée et ① tournez la poignée vers l'avant ou vers l'arrière pour ② fixer l'engrenage correspondant. (Appuyez sur le bouton de réglage de la poignée des deux côtés en même temps pendant l'opération)

- Utilisé pour l'installation dans des voitures.
 - Le bouton de réglage de la poignée portable permet de soulever et déplacer le siège.
 - Utilisé en mode berceau, utilisé pour bercer les enfants et les aider à s'endormir.
 - Pour l'allaitement ou le repos après la position de sommeil, utilisé pour soutenir le siège, afin d'obtenir l'effet d'absence de basculement.
- Assurez-vous que la poignée est complètement verrouillée dans l'engrenage approprié lors de l'utilisation.

A.2 L'UTILISATION DE LA BOUCLE DE CEINTURE EN FORME DE Y

Étape 1_ Appuyez sur le bouton rouge de la boucle pour ouvrir la boucle.

Étape 2_ Fermez les inserts gauche et droit ensemble et insérez-les dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un « clic » et que la table soit complètement bouclée.

A.3 RÉGLER LE SERRAGE DE LA CEINTURE EN FORME DE Y

- Détacher la ceinture de sécurité

APPUYEZ sur le bouton de réglage de la ceinture de sécurité, saisissez les deux sangles à la main et tirez-les vers le bas pour allonger les sangles et détacher la ceinture de sécurité.

- Ne tirez pas sur l'épaulette ! Serrez la ceinture en forme de Y après avoir mis l'enfant dans le siège enfant, attachez la boucle et tirez sur la sangle de réglage.
- Serrez la ceinture en forme de Y jusqu'à ce qu'elle soit ajustée à une tension adaptée aux enfants.

A.4 RÉGLEZ LA HAUTEUR DE LA CEINTURE D'ÉPAULE SELON L'UTILISATION D'UN PETIT BÉBÉ RÉHAUSSEUR

- Installez votre enfant dans le siège enfant et vérifiez que le haut de la bretelle soit légèrement plus haut que l'épaule du bébé. La position correcte de la bretelle est indiquée sur l'image A.4
- Le petit réhausseur pour bébé est utilisé uniquement lorsque la taille de l'enfant est inférieure à 60 cm.

A.5 METTRE L'ENFANT DANS LE SIÈGE ENFANT

Étape 1_ Ouvrez la boucle, écarter les clips des deux côtés, puis installez l'enfant dans le siège.

Étape 2_ Ajustez l'appui-tête du siège enfant afin que la ceinture d'épaule soit à la bonne position : (référez-vous au point A :4)

Étape 3_ Attachez la boucle et serrez la sangle de réglage selon le point A :3

A.6 INSTALLATION DANS LA VOITURE

Placez le siège enfant sur le siège du véhicule dos à la route, réglez la poignée pour position ② selon le point A.1

Étape 2

Tirez sur la ceinture de sécurité du véhicule pour maintenir le siège enfant en place. Tout d'abord, faites passer la ceinture sous-abdominale à travers le guide de ceinture abdominale des deux côtés du siège enfant.

Étape 3_ Ensuite, faites passer la bretelle à travers les crochets de guidage de la bretelle à l'arrière du siège pour enfant.

Étape 4_ Attachez la boucle de la ceinture de sécurité du véhicule.

Étape 5_ Serrez la ceinture de sécurité du véhicule.

Étape 6_ Réglez la poignée en position ① selon le point A.1

B.1 LE DÉMONTAGE ET L'INSTALLATION DE LA HOUSSE

Étape 1_ Utilisez l'outil pour retirer les crochets de guidage des deux côtés du siège enfant.

Étape 2_ Retirez le matelas de l'appui-tête du siège enfant.

Étape 3_ Retirez la housse de la capote.

Étape 4_ Retirez la bande de la capote.

B.2 NETTOYER LA HOUSSE DU SIÈGE ENFANT

La housse du siège enfant peut être nettoyée avec de l'eau propre à 30° , puis séchée.

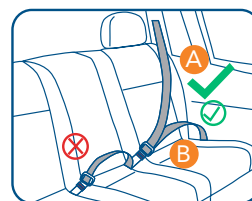
AVERTISSEMENT : la housse en tissu est une partie importante du siège de sécurité pour enfant.

N'utilisez pas de siège de sécurité pour enfant sans housse en tissu et n'utilisez pas d'autres produits pour remplacer la housse en tissu d'origine.



C INSTALLATION DANS LA VOITURE

Ce siège enfant n'est utilisable que si le modèle concerné est équipé de la ceinture de sécurité à trois points ECE R16.



A_ Ceinture diagonale

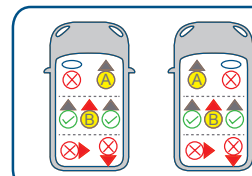
B_ Ceinture sous-abdominale

Ne pas placer sur le siège avant avec un airbag.

Uniquement s'il est équipé d'une ceinture 3 points adulte.

RAPPEL IMPORTANT

Il est important de noter que ce siège de sécurité pour enfant ne peut être installé que dans un véhicule équipé d'une ceinture de sécurité à trois points.



AVERTISSEMENT : NE PAS utiliser sur un siège passager avec un airbag frontal airbag!



INFORMATIONS RELATIVES À LA GARANTIE

- Cet article est garanti contre tous défauts de fabrication comme le prévoient les directives et/ou dispositions légales en vigueur, en matière de garanties de biens de consommation, et applicables à l'Union européenne et propres au pays de commercialisation.

- La présentation de la facture ou du ticket de caisse est indispensable pour faire valoir la garantie auprès du vendeur de l'article ou à défaut du fabricant.

- La garantie ne couvre pas les anomalies ou les pannes provoquées par un mauvais usage, par le non-respect des recommandations de sécurité et du mode d'emploi et d'entretien fournis ou résultant de l'usure et de l'utilisation normale et régulière de l'article.

- L'étiquette sur laquelle le numéro de série du modèle figure ne doit être en aucun cas arrachée car elle contient des informations importantes pour la garantie.

ENTRETIEN

Maintenez les pièces métalliques propres et bien sèches pour éviter l'oxydation.

Graissez régulièrement les parties mobiles et les mécanismes avec un spray à base de silicones.

Ne pas utiliser d'huile ou de graisse. Pour nettoyer les pièces en plastique, utilisez uniquement un détergent doux et de l'eau tiède.

N'exposez pas la housse au soleil pendant une longue période. La housse est démontable et lavable.

INSTRUÇÕES DE USO

A.1 AJUSTE A ALTURA DA PEGA

A Pressione o botão de ajuste da pega e 1 gire a pega para frente ou para trás para 2 fixar a engrenagem correspondente. (Pressione o botão de ajuste da pega em ambos os lados ao mesmo tempo durante a operação)

1. Usado para instalação em carros.
 2. O botão de ajuste da alça portátil é pressionado para levantar e mover o assento.
 3. Usado como modo de berço, usado para balançar para ajudar as crianças a dormir.
 4. Como posição para amamentar ou de descanso após o uso da posição de dormir, usado para apoiar o assento, a fim de obter o efeito de não inclinação.
- Certifique-se de que a pega está totalmente bloqueada na engrenagem adequada quando a utilizar.

A.2 O USO DA FIVELA DE CINTO EM FORMA DE Y

Passo 1_ Pressione o botão vermelho da fivela para abrir a fivela.

Passo 2_ Feche os encaixes esquerdo e direito em conjunto e introduza-os na fivela até ouvir o som de "clique" e a mesa estar completamente afivelada.

A.3 AJUSTE O APERTO DO CINTO EM FORMA DE Y

- Solte o cinto de segurança
- PRESSIONE o botão de ajuste do cinto de segurança, segure as duas alças com a mão e puxe-as para baixo para alongar as alças e soltar o cinto de segurança.
- Não puxe a almofada de ombro! Aperte o cinto em Y depois de colocar a criança na cadeira, aperte a fivela e puxe a faixa de ajuste.
- Aperte o cinto em forma de Y até que esteja ajustado ao aperto adequado para crianças.

A.4 AJUSTE A ALTURA DO CINTO DE OMBRO PARA USO EM BEBÊS PEQUENOS INSERIR REDUTOR

- Coloque sua criança na cadeira e verifique se a parte superior da alça de ombro deve estar ligeiramente mais alta do que o ombro do bebê. A posição correta da alça de ombro é mostrada na figura A.4
- A almofada pequena para bebês é usada apenas quando a altura da criança é inferior a 60 cm.

A.5 COLOQUE A CRIANÇA NA CADEIRA DE CRIANÇA

Passo 1_ Abra a fivela, abra os cliques de ambos os lados e, em seguida, coloque a criança na cadeira.

Passo 2_ Regule o encosto de cabeça da cadeirinha para que o cinto diagonal fique na posição correta: (consulte o item A:4)

Passo 3_ Aperte a fivela e aperte a cinta de ajuste conforme item A:3

A.6 INSTALAÇÃO NO CARRO

Coloque a cadeira de criança no banco do veículo virada para a retaguarda, ajuste a pega para a posição 2 conforme item A.1

Passo 2_ Puxe o cinto de segurança do veículo para manter a cadeira de criança no lugar. Em primeiro lugar, passe o cinto de segurança subabdominal através da guia do cinto de segurança de ambos os lados da cadeira de criança.

Passo 3_ Em segundo lugar, passe o cinto de ombro pelos ganchos de guia do cinto de ombro na parte de trás da cadeira de criança.

Passo 4_ Aperte a fivela do cinto de segurança do veículo.

Passo 5_ Aperte o cinto de segurança do veículo.

Passo 6_ Ajuste a alça para a posição 1 de acordo com o item A.1

B.1 A DESMONTAGEM E INSTALAÇÃO DA COBERTURA

Passo 1_ Use a ferramenta para remover os ganchos guia em ambos os lados da cadeira infantil.

Passo 2_ Remova o colchão do encosto de cabeça da cadeira infantil.

Passo 3_ Remova a cobertura da capota.

Passo 4_ Remova a faixa da capota.

B.2 LIMPE A COBERTURA DA CADEIRA DE CRIANÇA

A capa do assento infantil pode ser limpa com água limpa a 30° e depois secar.

AVISO: a capa de tecido é uma parte importante do assento de segurança infantil.

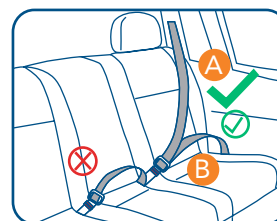
Não utilize a cadeira de segurança para crianças sem o revestimento de tecido e não utilize outros produtos para substituir o revestimento de tecido original.



C INSTALAÇÃO NO CARRO

Esta cadeira de criança só é aplicável se o

modelo estiver equipado com o requisito de cinto de segurança de três pontos ECE R16.



A_ Cinto diagonal

B_ Cinto subabdominal

Não coloque no banco da frente com airbag.

Apenas se estiver equipado com um cinto adulto de 3

LEMBRETE IMPORTANTE

É importante ter em atenção que esta cadeira de segurança para crianças só pode ser instalada num veículo com cinto de segurança de três pontos.



AVISO: NÃO use no banco do passageiro com airbag frontal!

INFORMAÇÃO SOBRE A GARANTIA

- Este artigo possui garantia contra defeitos de fabrico, conforme o estipulado nas Diretivas e/ou Regulamentos legais em vigor sobre garantias de bens de consumo aplicáveis na União Europeia e específicas do país de comercialização.

- É imprescindível a apresentação da fatura ou recibo de compra para o processamento da garantia através do vendedor do artigo ou, na sua falta, através do fabricante.

- A garantia exclui anomalias ou avarias causadas por uma utilização indevida, por incumprimento das normas de segurança e instruções de utilização e manutenção proporcionadas, ou por desgaste devido ao uso e manuseio normal e regular do artigo.

- A etiqueta que contém o número de série do seu modelo não deve ser arrancada sob nenhuma circunstância, já que contém informação relevante para a garantia.

MANUTENÇÃO: Mantenha as peças metálicas limpas e bem secas para evitar oxidação. Lubrifique regularmente as partes móveis e mecanismos com um spray à base de silicone. Não usar óleo ou graxa. Para limpar as peças de plástico use apenas detergente suave e água morna. Não exponha os estofos ao sol durante períodos longos. Os estofos podem ser desmontados para serem lavados.

ISTRUZIONI PER L'USO

A.1 REGOLARE L'ALTEZZA DEL MANIGLIONE

A Premere il pulsante di regolazione del maniglione e ① ruotare il maniglione in avanti o indietro per ② sbloccarlo nella posizione corrispondente. (Premere il pulsante di regolazione del maniglione su entrambi i lati contemporaneamente durante l'operazione)

1. Utilizzato per l'installazione in auto.
 2. Premere il pulsante di regolazione del maniglione di trasporto per sollevare e spostare il seggiolino.
 3. Usato nella modalità culla per cullare il bambino e indurlo ad addormentarsi.
 4. Per l'allattamento o il riposo dopo l'uso della posizione nanna, utilizzato per sostenere il seggiolino al fine di ottenere l'effetto di assenza di inclinazione.
- Assicurarsi che il maniglione sia opportunamente bloccato nella posizione corretta durante l'utilizzo.

A.2 USO DELLA FIBBIA DELLA CINTURA A Y

Fase 1_ Premere il pulsante rosso per sganciare la fibbia.

Fase 2_ Agganciare la linguetta sinistra e destra e inserirle nella fibbia finché non si sente uno scatto e la linguetta è ben ancorata.

A.3 REGOLARE LA TENSIONE DELLA CINTURA A Y

- Sganciare la cintura di sicurezza

PREMERE il pulsante di regolazione della cintura di sicurezza, afferrare con le mani le due cinghie tirandole verso il basso per allungarle e sganciare la cintura di sicurezza.

- Non tirare la protezione per la spalla! Stringere la cintura a Y dopo aver sistemato il bambino nel seggiolino auto, agganciare la fibbia e tirare la cinghia di regolazione.
- Stringere la cintura a Y fino a quando la tensione non è idonea al bambino.

A.4 REGOLARE L'ALTEZZA DEGLI SPALLACCI A USO DEL NEONATO RIDUTTORE

- Collocare il bambino nel seggiolino auto e controllare che la parte superiore degli spallacci sia leggermente più alta delle spalle del bambino. La corretta posizione degli spallacci è illustrata nella figura A.4
- Il riduttore si usa solo quando il bambino misura meno di 60 cm.

A.5 COLLOCARE IL BAMBINO SUL SEGGIOLINO AUTO

Fase 1_ Sganciare la fibbia, allargare le clip su entrambi i lati, quindi mettere il bambino nel seggiolino.

Fase 2_ Regolare il poggiatesta del seggiolino auto in modo che gli spallacci siano nella posizione corretta: (fare riferimento al punto A:4)

Fase 3_ Agganciare la fibbia e stringere la cinghia di regolazione come illustrato al punto A:3

A.6 INSTALLAZIONE IN AUTO

Fase 1_ Posizionare il seggiolino auto sul sedile del veicolo nel senso contrario alla direzione di marcia, regolare la maniglione nella posizione ② come illustrato al punto A.1

Fase 2_ Tirare la cintura di sicurezza del veicolo per mantenere il seggiolino auto in posizione. Prima di tutto, far passare la cintura subaddominale attraverso l'apposita guida su entrambi i lati del seggiolino.

Fase 3_ Poi, far passare la cintura diagonale attraverso i ganci dell'apposita guida sul retro del seggiolino auto.

Passaggio 4_ Agganciare la fibbia della cintura di sicurezza del veicolo.

Passo 5_ Tendere la cintura di sicurezza del veicolo.

Passaggio 6_ Regolare il maniglione nella posizione ① come illustrato al punto A.1

B.1 SMONTAGGIO E INSTALLAZIONE DEL RIVESTIMENTO

Passaggio 1_ Utilizzare lo strumento per rimuovere i ganci della guida su entrambi i lati del seggiolino auto.

Passo 2_ Rimuovere il materassino poggiatesta dal seggiolino.

Passaggio 3_ Rimuovere il rivestimento della capottina.

Passaggio 4_ Rimuovere la fascia della capottina.

B.2 PULIRE IL RIVESTIMENTO DEL SEGGIOLINO

Il rivestimento del seggiolino auto può essere pulito con acqua pura a 30 ° e poi lasciato asciugare.

AVVERTIMENTO: il rivestimento in tessuto è una parte importante del seggiolino auto.

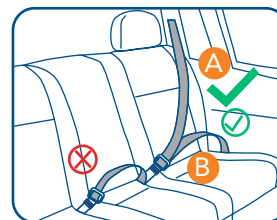
Non utilizzare il seggiolino auto senza rivestimento in tessuto e non utilizzare altri prodotti per sostituire il rivestimento in tessuto originale.



C INSTALLAZIONE IN AUTO

Questo seggiolino auto è utilizzabile solo se

il modello applicabile è dotato della necessaria cintura di sicurezza a tre punti ECE R16.



A_ Cintura diagonale

B_ Cintura subaddominale

Non posizionare sul sedile anteriore con un airbag. Solo se è dotato di una cintura a 3 punti per adulti.

PROMEMORIA IMPORTANTE

È importante notare che questo seggiolino per auto può essere installato solo in un veicolo dotato di cintura di sicurezza a tre punti.



INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

- Questo articolo dispone di una garanzia contro i difetti di fabbricazione secondo quanto stabilito nelle Direttive e/o Normative legali vigenti sulle garanzie dei beni di consumo applicabili nell'Unione Europea e del paese di commercializzazione.

- È obbligatorio presentare la fattura o lo scontrino di acquisto per poter far valere la garanzia tramite il venditore dell'articolo o tramite il fabbricante.

- La garanzia esclude anomalie o avarie dovute a un uso inadeguato, alla mancata osservazione delle norme di sicurezza e delle istruzioni d'uso e manutenzione fornite o a causa dell'usura o utilizzo normale periodico dell'articolo.

- L'etichetta che contiene il numero di serie del suo modello non deve essere eliminata per nessuno motivo, dato che contiene informazioni rilevanti per la garanzia.

MANUTENZIONE

Mantenere le parti metalliche pulite e ben asciutte per evitarne l'ossidazione.

Lubrificare regolarmente le parti mobili e i meccanismi con uno spray a base di silicone. Non usare olio o grasso. Per pulire le parti in plastica utilizzare solo un detergente delicato e acqua tiepida.

Non esporre il rivestimento al sole per lunghi periodi. Il rivestimento può essere rimosso per consentirne il lavaggio.

INSTRUCCIONS D'ÚS

A.1 AJUSTAR L'ALÇADA DE LA NANSA

A Premeu el botó d'ajust del mànec 1 gireu-lo cap endavant o cap enrere per 2 fixar l'engrenatge corresponent. (Premeu el botó d'ajust del mànec a banda i banda al mateix temps durant l'operació)

1. Per a la instal·lació en automòbils.
 2. El botó d'ajustament del mànec portàtil es pressiona per aixecar i moure el seient.
 3. Per bressolar i fer dormir el nen. S'utilitza com a mode bressol.
 4. Per recolzar el seient i que no s'inclini. S'utilitza en el moment de la lactància o per descansar després de l'ús de la posició per dormir.
- Assegureu-vos que el mànec estigui completament bloquejat a l'engrenatge apropiat quan el feu servir.

A.2 L'ÚS DE LA SIVELLA DE CINTURÓ EN FORMA DE Y

Pas 1_ Premeu el botó vermell de la sivella per obrir-la.

Pas 2_ Tanqueu els inserits de l'esquerra i de la dreta alhora i inseriu-los a la sivella fins que s'escolti un clic i el cinturó estigui completament cordat.

A.3 AJUSTAR LA SUBJECCIÓ DE LA CORRETJA EN FORMA DE Y

- Deixar anar el cinturó de seguretat
- PREMEU el botó d'ajust del cinturó de seguretat, preneu les dues corretges amb la mà i estireu-les cap avall per allargar les corretges i deixar anar el cinturó de seguretat.
- No estireu de la musculera. Ajusteu el cinturó després de col·locar el nen al seient, cordeu la sivella i tiri de la corretja d'ajust.
 - Premeu el cinturó en forma de Y fins que s'ajusti adequadament al nen.

A.4 AJUSTAR L'ALÇADA DEL CINTURÓ D'ESPATLLA EN UTILITZAR EL REDUCTOR PER A PETITS

- Col·loqueu el nen al seient i verifiqueu que la part superior de la corretja per a l'espalla estigui lleugerament més alta que l'espalla del nadó. La posició correcta de la corretja per a l'espalla es mostra a la figura A.4
- El reductor per a nadó s'utilitza únicament quan l'alçada del nen és inferior a 60 cm.

A.5 COL·LOC AL NEN AL SEIENT

- Pas 1_ Obriu la sivella, esteneu els clips en ambdós costats i després col·loqueu el nen al seient.
- Pas 2_ Ajusteu el reposacaps del seient per a nens perquè el cinturó d'espalles quedi en la posició correcta: (consulteu la imatge A:4)
- Pas 3_ Cordeu la sivella i premeu la corretja d'ajust seguint la imatge A:3

A.6 INSTAL·LACIÓ AL COTXE

- Pas 1_ Col·loqueu el seient per a nens al seient del vehicle mirant enrere, ajusteu el mànec a la posició 2 segun la imatge A.1
- Paso 2_ Saque el cinturón de seguridad del vehículo para mantener el asiento para niños en su lugar. En primer lugar, pase el cinturón ventral a través de las guías en ambos lados del asiento para niños.
- Paso 3_ En segundo lugar, pase el cinturón de hombro a través de los ganchos de guía en la parte trasera del asiento para niños.
- Paso 4_ Abroche la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo.
- Paso 5_ Tense el cinturón de seguridad del vehículo.
- Paso 6_ Ajuste el mango a la posición 1 d'acord amb l'ítem A.1

B.1 EL DESMUNTATGE I INSTAL·LACIÓ DE LA FUNDA

- Pas 1_ Utilitzeu l'eina per treure els ganxos guia a banda i banda del seient per a nens.
- Pas 2_ Traieu el reposacaps del seient per a nens.

- Pas 3_ Retireu la funda de la capota.
- Pas 4_ Traieu la tira de la capota.

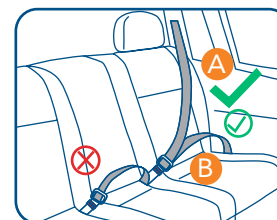
B.2 NETEJAR LA FUNDA DEL SEIENT PER A NENS

La funda del seient per a nens es pot netejar amb aigua neta a 30° , després assecar.

ADVERTIMENT: la funda de tela és una part important del seient de seguretat per a nens. No utilitzeu un seient de seguretat per a nens sense la funda de roba i no utilitzeu altres productes per reemplaçar l'original.

C INSTAL·LACIÓ AL COTXE

Aquest seient per a nens només és aplicable si el model està equipat amb el requisit de cinturó de seguretat de tres punts ECE R16.

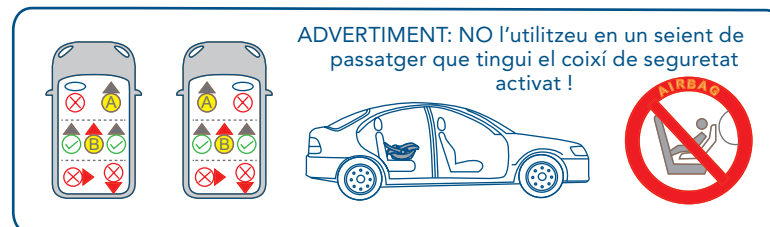


A_ Cinturón diagonal
B_ Cinturón ventral

No el col·loqueu al seient davanter que tingui un coixí de seguretat. Només si esteu equipats amb un cinturó de 3 punts d'adult.

RECORDATORI IMPORTANT

És important tenir en compte que aquest seient de seguretat per a nens només es pot instal·lar al vehicle amb el cinturó de seguretat del vehicle de tres punts.



ADVERTIMENT: NO l'utilitzeu en un seient de passatger que tingui el coixí de seguretat activat !

INFORMACIÓ SOBRE LA GARANTIA

- Aquest article disposa de garantia contra defectes de fabricació segons allò estipulat a les Directives i/o Normatives legals vigents sobre garanties de béns de consum aplicables a la Unió Europea i pròpies del país de comercialització.
- És imprescindible presentar la factura o tiquet de compra per poder tramitar la garantia a través del venedor de l'article o, si no, a través del fabricant.
- La garantia exclou anomalies o avaries produïdes per un ús inadequat, per incompliment de les normes de seguretat i instruccions d'ús i manteniment proporcionades, oa causa del desgast per ús i maneig normal periòdic de l'article.
- L'etiqueta que conté el número de sèrie del model no ha de ser arrencada sota cap concepte ja que conté informació rellevant per a la garantia.

MANTENIMENT

Mantingueu les peces metàl·liques netes i ben seques per evitar oxidació. Greixatge regularment les parts mòbils i mecanismes amb un espray a base de silicones. No fer servir oli o greix. Per netejar les peces de plàstic utilitzeu només detergent suau i aigua tèbia. No exposeu l'entapissat al sol durant llargs períodes. L'entapissat es pot desmuntar per ser rentat.

nurse



Pol. Ind. Riera de Caldes - C/. Mercaders, 34
08184 PALAU SOLITÀ I PLEGAMANS - Barcelona (SPAIN)
JANÉ, S.A. NIF: ES A08234999
info@groupjane.com
www.nurse.es